

# „Kein Kinderspiel!“

## Werkstatt für Übersetzer deutschsprachiger Kinder- und Jugendliteratur vom 12. bis 17. August 2018 in Hamburg

### Ausschreibung

Vom 12. bis 17. August 2018 lädt der Arbeitskreis für Jugendliteratur zusammen mit der Robert Bosch Stiftung und dem Deutschen Übersetzerfonds zur Übersetzerwerkstatt „Kein Kinderspiel!“ ein. Diese widmet sich speziell der deutschsprachigen Kinder- und Jugendliteratur und findet im Elsa-Brändström-Haus in Hamburg statt.

„Kein Kinderspiel“ bietet bis zu 15 Übersetzern die Möglichkeit, sich mit den aktuellen Tendenzen der deutschsprachigen Kinder- und Jugendliteratur und den spezifischen Übersetzungsproblemen dieses Genres auseinanderzusetzen. Im Mittelpunkt steht die Textarbeit unter der Leitung von Tobias Scheffel (ausgezeichnet mit dem Sonderpreis des Deutschen Jugendliteraturpreises für sein übersetzerisches Gesamtwerk). Daneben lernen die Teilnehmer Autoren, Kritiker und Verlagsvertreter kennen, erhalten Informationen zu Fördermöglichkeiten und bestehenden Netzwerken und unternehmen Exkursionen zu Institutionen der Kinder- und Jugendliteratur. Die Werkstatt versteht sich als Ort der Begegnung, des Austauschs und der Inspiration.

Tagungsprogramm, Unterkunft und Verpflegung sind für die Teilnehmer kostenfrei. Außerdem erhalten sie einen Reisekostenzuschuss.

### Wer kann teilnehmen?

Zielgruppe der Werkstatt sind professionell arbeitende Übersetzer von Kinder- und Jugendliteratur, die aus dem Deutschen in ihre jeweilige Muttersprache übersetzen.

Die Werkstatt ist offen für Teilnehmer aller Sprachen.

### Bewerbung

Der ausgefüllte Bewerbungsbogen mit den entsprechenden Anlagen muss bis zum 2. Mai 2018 per E-Mail eingehen bei: [info@jugendliteratur.org](mailto:info@jugendliteratur.org).

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Programm und Bewerbungsunterlagen sind abrufbar unter [www.jugendliteratur.org](http://www.jugendliteratur.org).

### Ansprechpartnerin:

Carolin Farbmacher  
Arbeitskreis für Jugendliteratur e.V.  
Steinerstraße 15, Haus B  
D-81369 München  
Telefon +49 (0) 89-45 80 80 89  
[farbmacher@jugendliteratur.org](mailto:farbmacher@jugendliteratur.org)  
[www.jugendliteratur.org](http://www.jugendliteratur.org)  
[www.facebook.com/ArbeitskreisJugendliteratur](https://www.facebook.com/ArbeitskreisJugendliteratur)

„Kein Kinderspiel!“ findet im Rahmen des Förderprogramms „Toledo. Übersetzer im Austausch der Kulturen“ von Robert Bosch Stiftung und Deutschem Übersetzerfonds statt.  
[www.toledo-programm.de](http://www.toledo-programm.de)  
[www.bosch-stiftung.de](http://www.bosch-stiftung.de)  
[www.uebersetzerfonds.de](http://www.uebersetzerfonds.de)

